

Байтуова А.Н.

**Сравнительная характеристика согласных фонем / (л), т (м), п (н) в казахском, турецком и узбекском языках**

В данной статье рассматривается общая характеристика процесса формирования и развития казахского, турецкого и узбекского языков – доминирующих компонентов кыпчакской, огузской и карлукской групп тюркских языков. В ней на основании имеющихся исследований и опубликованных трудов специалистов делается обзор существующих мнений, определяются генетические связи и степени родства сравниваемых языков. Известно, что каждый из современных тюркских языков формировался в результате длительного процесса структурного развития, отработки и постоянного совершенствования литературных (письменно- орфографических, речевых и др.) норм. В этом процессе, пожалуй, одним из главных факторов становления языка, его собственных норм и строевых элементов становится избранная и выработанная им же фонетическая система. Фонетическая структура любого языка складывается сообразно скоординированным и тесно связанным между собою фонетическими и фонологическими явлениями, которые постепенно превращаются в устойчивые, стабильные правила и закономерности данного языка.

**Ключевые слова:** согласные, ассимилятивная, артикуляторная, рекурсия, система, праязык, говор, казахский, турецкий, узбекский, сравнение, заимствование.

Baituova A.N.

**The comparative description of the consonants / (l), t (m), p (n) in Kazakh, Turkish and Uzbek languages.**

This article describes the general characteristics of the process of formation and development of the Kazakh, Uzbek and Turkish language – the dominant components of Kipchak, Karluk and Oguz group of Turkic languages. It based on existing research and published works of experts reviews the existing opinions are determined by the genetic relationships and relationship compared languages. It is known that each of the modern Turkic languages was formed as a result of a long process of structural development, mining and continuous improvement of Literary (spelling's written, verbal, and others.) Standards. In this process, perhaps one of the main factors of becoming a language of its own rules and combatant elements became elected, and they worked out the phonetic system. The phonetic structure of any language develops according to a coordinated and closely linked with each other phonetic and phonological phenomena that gradually become stable, stable rules and laws of the given language.

**Key words:** consonants, phonetic patterns, the system, talk, Kazakh, Turkish, Uzbek, comparison, borrowing.

Байтуова А.Н.

**Қазақ, түрік және өзбек тілдеріндегі / (л), т (м), п (н) дауыссыздар дыбыстарының өзара ұқсастықтары мен ерекшеліктері зерттеледі**

Бұл мақалада үш ірі тілдік тайпалар – кыпшақтарға, оғыздарға және карлұқтарға лайықты басым компоненттер болып табылатын қазақ, түрік және өзбек тілдерін дамытудың үш аспектісін салыстырмалы түрде зерттеу қарастырылады. Түркі халықтарын дамытудың санғасырлық тарихы оларды біріктіруге, олардың топтық қауымдас-тықты иеленуіне қолайлылық туғызды, сонымен бірге тарих олардың дифференциациялануына, межеге бөлінуіне, бытырап кетуіне көптеген түрлі белгілерге (бұл жағдайда фонетикалық құрылымда) ие болуына да себепші болды. Аталмыш зерттеудің мақсаттары мен міндеттеріне жауап беретін салыстырмалы-тарихи әдіс қолданыла-ды. Сонымен қатар салыстырмалы және сипаттау әдістері пайдала-нылады. Осы ретте фактілерге жәй ғана салыстыру жүргізілмей, әр түрлі фонетика-фонологиялық инновациялар мен заңдылықтардың өткен жағдайын және эволюциялық дамудың келесі кезеңдерін ес-керу арқылы олардың терең себептерін анықтауға әрекет жасалады. Салыстырмалы тілдердің әрқайсысы арғы тілдік жағдай кезеңінде өзгелермен терең тарихи туыстық тамырларын иелене отырып алда-ғы уақытта өзінің, өзіне ғана тән өзіндік даму тарихы мен өзіндік ұлттық тіл ретінде сипатталатын әдеби нормаларды қалыптастыру жолдарына ие болады.

**Түйін сөздер:** салыстырмалы зерттеу, дифференциация, заңдылық, дауыстылар, ассимилятивтік, артикуляторлық, рекурсия, жүйе, арғы тіл, сөйлеу ерекшелігі, қазақ, түрік, өзбек, салыстыру, басқа тілден алу.

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ  
ХАРАКТЕРИСТИКА  
СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ  
L (Л), M (М), N (Н)  
В КАЗАХСКОМ,  
ТУРЕЦКОМ  
И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**Фонема l (л)**

Согласная фонема *l* в тюркском праязыке в начальной позиции не употреблялась, а в современных языках она встречается лишь в заимствованных из арабского, иранского, русского и др. языков.

Она менее устойчива в интервокальной позиции тюркских слов: др.= тюрк: *alay ala* – ‘пестрый’, др.= тюрк: *bulut* – ‘облако’ > каз. *bulyt*, тув. *bulut*, тат. *bylyt*, узб. *bulut*, чув. *pilit* и др.

Наблюдается частое выпадание *l* в разных позициях слова: *oltur* > каз. *otur* – ‘садиться’ и др., но он довольно устойчив в абсолютном конце слов: каз. *žel* – ‘ветер’; тур. *jol jol* – ‘дорога’ и др. [1, 65-66].

**Фонема l (л) в казахском языке.**

По данным инструментального анализа переднеязычного плавного согласного *l* казахского языка дана следующая артикуляционно = акустическая характеристика:

«Ассимилятивная (позиционно=комбинаторная) характеристика:

1) артикуляторная- во всех позиционно= комбинаторных случаях артикулируется как щелевой;

2) акустическая- в интервокальной позиции произносится как типичный сонант, после гласных в конце слога преобладает воздушность. Например, *ala* – ‘пестрый’; *ulu* – ‘великий’, *il* – ‘вешай’, *ol* – ‘он’ и др.» [2; 31].

**Фонема l (л) в турецком языке.**

В научной литературе отмечается, что в турецком языке процесс выделения новых фонем не прекращался и в дальнейшем. К числу таких фонем относится мягкий вариант *l'* как разновидность твердого *l*. Например, турецкое *al* – ‘возьми’, ‘бери’ (произносится как *al*), тогда как слово из арабского языка *al* – ‘род’, ‘семейство’, ‘династия’ произносится как *аль* (со смягченным *ль/l'*.)

В этой связи Э.В.Севортян поясняет, что «в турецком языке имеются две фонемы *l*: одна того же типа, что и ‘твердый’ *l* в русском языке, например, в слове ‘скала’; другая фонема довольно близка русскому *l*, но произносится с меньшей ‘мяг-

костью, напоминая больше французское или немецкое *l*. [3; 27].

Фонема *l* (л) в узбекском языке

Фонема *l* акустически производит впечатление звука промежуточного между русским нормальным *l* и *l'*. В узбекском языке согласный *l*, при всех его позиционных колебаниях, в общем близок немецкому *l*; в соседстве с гласными заднего ряда отличается заметной палатализацией.

Более передний оттенок фонемы *l* наблюдается в словах с передним вокализмом (*kel* – 'приходи'; *kelmoq* – 'приходить').

Более заднее *l* в словах с более задним вокализмом (*qul* – 'рука'; *qul* – 'делай'). [4; 28, 42], [5; 219, 257].

Выводы к фонеме *l* в сравниваемых языках.

Общность: в сравниваемых языках *l* переднеязычный звонкий щелевой.

Различие: в каз. яз. смягчается в зависимости от сингармонизма. В тур. яз. и узб. яз. есть твердый и мягкий.

Примеры: каз. яз. *kelin* – 'невестка', *kulyn* – 'жеребенок'.

тур. яз. *Gel* – 'приходи', *tahlil* – 'анализ'.

узб. яз. *Latta* – 'тряпка', *miltig* – 'ружье'.

Фонема *m* (м)

«Фонема *m*, как и некоторые другие фонемы, в тюркском праязыке в начале слова не употребляется, а в середине исконно тюркских слов в положении перед согласным встречается очень редко», – указывают Б.А.Серебрянников и Н.З.Гаджиева.

Фонема *m* также хорошо сохранилась в абсолютном конце и аффиксах: каз. *atym*, узб. *otym* 'моя лошадь', тур. *aldym*, каз. *aldym*, узб. *oldym* 'я взял'.

В современных тюркских языках *m* выступает вторичным согласным. Ср: тур. *jazma* = 'не пиши' и каз. *žazba*; узб. *batma* 'погружение' и каз. *kespe* 'лапша' и др. В начальном положении часто встречается в кыпчакской группе тюркских языков, в огузской – начальное положение *m* сравнительно редко, и он в таких случаях заменяется, по большей части, согласным *b* (*boyun* – тур., *būyin* – узб. – 'шея'; *ben* – мен – 'я') [1; 67].

Фонема *m* (м) в казахском языке.

По данным инструментального анализа губно-губной сонорный смычный согласный *m* в казахском языке получил следующую акустико-артикуляторную характеристику.

«Ассимилятивная (позиционно = комбинаторная) характеристика:

1) артикуляторная-во всех позиционно = комбинаторных случаях артикулируется как смычный;

2) акустическая- в начале слова и в интервокальной позиции произносится как типичный сонант, после гласных в конце слога преобладает воздушность. Например: *mal* 'скот', *muz* 'лед', *alma* 'яблоко' и др.» [2; 30].

Фонема *m* (м) в турецком языке.

Говоря вообще о сонорных согласных, Э.В.Севортян делит их на несколько групп, среди которых имеется и губно-губной смычный носовой сонорный *m*, образующийся так же, как и губно-губной смычный шумный *b*, но с выходом воздушной струи через носовую полость [3; 20].

3. Фонема *m* (м) в узбекском языке.

Фонема *m* является билабиальным смычным согласным, реализующимся с носовым резонансом. Употребляется она в любой позиции в слове. (*qatuyš* – 'камыш'; *qummat* – 'дорогой'; *mol* – 'обильный'). В отдельных словах наблюдается замещение фонемы *m* фонемой *b* (*bājnā* – *majna* – 'скворец'; *az* – *paz*; *oz* – *moz* – 'немного'). Наблюдаются в говорах случаи прогрессивной ассимиляции (*topmaj* – *tappaj* – 'не найдя'; *čopmajdy* – *čappajdy* – 'он не скачет').

В диалектах согласный *m* иногда не удерживается после согласных *b* или *p* и ассимилируется последним. (*mondaj ojlap tyryppan* (из турупман) – 'я так думаю'). [5; 239].

Выводы к фонеме *m* в сравниваемых языках.

Общность: в сравниваемых языках губно-губной смычный носовой сонорный. Употребляется в любой позиции.

Различие: в отличие от казахского языка в турецком и узбекском языках замещается фонемой *b*.

Примеры: каз. яз. *mol* – 'много', *taman* – 'специалист'.

узб. яз. *buz* – 'лед', *mān* – 'я'.

тур. яз. *boyun* – 'шея', *bin* – 'тысяча'.

Фонема *n* (н)

По утверждению исследователей, согласная фонема *n* в начале слова в тюркском праязыке не употреблялась, а в интервокальной позиции разных тюркских языков считается довольно устойчивой. Она сохранилась и в абсолютном конце слов.

Аффиксальный начальный *n* подвергся ассимиляции в аффиксах отдельных тюркских языков. *n* > *m* [d: *atnyn* 'лошади' > каз. *attyŋ*; *qolnyŋ* > каз. *goldyŋ* 'руки' и др. Отмечаются случаи, когда в отдельных тюркских языках, напр., в кабардино-балкарском языке конечный *n* в аф-

фиксах отпадает: *jazama* `я пишу`, *jazasa* `ты пишешь` и др. [1; 68-69].

Фонема *n* (н) в казахском языке.

По данным инструментального анализа, переднеязычный сонорный смычный согласный *n*, с точки зрения артикуляции и акустики, характеризуется следующим образом.

«Ассимилятивная (позиционно=комбинаторная) характеристика:

1) артикуляторная-во всех позиционно=комбинаторных случаях артикулируется как смычный;

2) акустическая- в начале слова и в интервокальной позиции произносится как типичный сонант, после гласных в конце слога преобладает воздушность. Например, *nan* „хлеб», *on* „десять», *künä* „грех» и др. [2; 31-32].

Фонема *n* (н) в турецком языке.

Фонема *n*-переднеязычный смычный твердый носовой. Согласный *n* в позиции перед другим согласным довольно часто придает „носовую» окраску (назализация) предшествующему гласному (чаще это *a* или *o*)-(*insanlar* – `люди»; *sonra* – `затем»; *onlar* – `они`)

Согласный *n*-в начале слов турецкого корня встречается очень редко. [6; 31, 45].

Фонема *n* (н) в узбекском языке.

Фонема *n* ничем не отличается от аналогич-

ного звука других тюркских языков-это переднеязычный носовой согласный звук. Употребляется в любой позиции, но в исконно узбекских словах встречается преимущественно в середине или в конце слова. (*džunli* – `с шерстью`; *ton* – `халат`; *seskänip* – `вздрыгнув`). Слова с начальным *n* являются в основном заимствованными из др. языков, в частности, из арабского и персидского, но все они, существуя в языке в течение ряда веков, уже твердо вошли в практику общения.

Фонема *n* комбинаторно может реализоваться в виде *ng*-на стыке двух слов (*meng keldim* – `я пришел»; *küing keč* – `поздно`). Фонема *n* может реализоваться в виде *m* и происходит благодаря начальному *b* или *n* следующего слова *tomambasty*<*toman basty* – `заволокло туманом»; *bäläm-päs*<*bälän näs*<*bälänt-näst* – `неровность` (о земле) [5, 253-254].

Выводы к фонеме *n* в сравниваемых языках.

Общность: в сравниваемых языках переднеязычный твердый сонорный смычный носовой встречается в трех языках во всех позициях.

Различие: в узбекском языке внутри слова очень часто не удерживается перед носовым *B, m* или после губных *o, u*.

Примеры: каз, яз. *näzik* – `нежный`, *narlyq* – `мужество`.

тур. яз. *Nerde* – `где`, *nargile* – `кальян`.

узб. яз. *umbir* – `одиннадцать`, *žomboz* – `цир-кач, акробат`.

## Литература

- 1 Серебrenников Б.А., Гаджиева Н.З. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. – М., 1986. – 294 с.
- 2 Джунисбеков А., Базарбаева З., Утебаева З. Строй казахского языка. Фонетика. – Алма-Ата: Ғылым, 1991. – 115 с.
- 3 Севортыян Э.В. Фонетика турецкого литературного языка. – М., 1955. – 134 с.
- 4 Дмитриев Н.К. Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. – М., 1955 – С.44 – 45 с.
- 5 Исхаков Ф.Г. Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. Фонетика. – М., 1955. – 106 с.
- 6 Кононов А.Н. Грамматика современного турецкого литературного языка. – Изд. Академии наук СССР. – М.-Л., 1956. – 549 с.

## References

- 1 Serebrennikov B.A., Gadzhieva N.Z. Sravnitel'no-istoricheskaya grammatika tyurkskih yazykov. – M., 1986. – 294 s.
- 2 Dzhunisbekov A., Bazarbaeva Z., Utebaeva Z. Stroj kazahskogo yazyka. Fonetika. – Alma-Ata: Fylym, 1991. – 115 s.
- 3 Sevortyan Eh.V. Fonetika tureckogo literaturnogo yazyka. – M., 1955. – 134 s.
- 4 Dmitriev N.K. Issledovaniya po sravnitel'noj grammatike tyurkskih yazykov. – M., 1955 – S.44 – 45 s.
- 5 Iskhakov F.G. Issledovaniya po sravnitel'noj grammatike tyurkskih yazykov. Fonetika. – M., 1955. – 106 s.
- 6 Kononov A.N. Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo yazyka. – Izd. Akademii nauk SSSR. – M.-L., 1956. – 549 s.